



DR. MOHAMED JAMAAL, MBChB.

Medical Interpreter | Translator | Certified Somali-English & Swahili-English Interpreter & Translator

Email: mohamedjamaal281@gmail.com | Phone: +254 798 031 584

PROFILE SUMMARY

Highly skilled and experienced medical and legal interpreter with expertise in healthcare, legal, financial, social services, and corporate interpretation. Adept at real-time interpretation, document translation, and cultural mediation, ensuring accuracy, confidentiality, and professionalism in diverse settings.

CORE ETHICS & COMPETENCIES

✓ Confidentiality | ✓ Accuracy | ✓ Professionalism | ✓ Cultural Competency
✓ Client Relations | ✓ Team Leadership | ✓ Training & Mentorship

Technical Skills:

- Video & Audio Remote Interpreting
- Sight Translation & Summarization
- Medical & Legal Interpretation

- Terminology & Compliance (HIPAA)

CAREER SUMMARY

1) GLOBO(MAY 2025 to Present)

Remote Swahili & Somali VRI, ARI. I continue to provide live remote interpretation services for all Globo clients from healthcare, social services, legal services & Non-Profits.

2) SMART LINGO – Remote Interpreter (October 2024 – Present)

Providing real-time interpretation across multiple sectors, ensuring seamless communication in:

- Healthcare: Hospitals, clinics, and healthcare institutions.
- Social Services: Assisting government and non-profit agencies.
- Legal & Law Enforcement: Police departments, prisons, and court settings.
- Education: Schools and academic institutions.
- Finance & Corporate: Banks and financial institutions.
- NGOs & International Organizations: Working with the International Rescue Committee (IRC) and similar agencies.
- Handling on-demand interpretation calls for diverse clients.

2) TRANSLIT (IRELAND) – Remote Interpreter (2023 – Present)

- Delivering high-quality Somali-English and Swahili-English interpretation in medical, legal, and corporate settings.
- Conducting sight translations of medical and legal documents to enhance client comprehension.

3) JEENIE – Medical Interpreter (2020 – Present)

- Approved remote medical interpreter for U.S.-based healthcare provider, legal proceedings, immigrant interviews at shelters, border stations and medical evaluations.

- Specializing in high-register medical terminology interpretation for patient consultations.

4) VOLUNTEER MEDICAL INTERPRETER – Kenyatta National Hospital (2018 – 2020)

- Assisted healthcare workers by interpreting complex medical terminology for Somali and Swahili-speaking patients.
- Scheduled patient appointments and explained diagnoses, treatments, and procedures.

LANGUAGES

✓ Somali – Native | ✓ Swahili – Fluent | ✓ English – Fluent

CERTIFICATIONS & TRAINING

- HIPAA Certified (2024)
- MARTTI Medical Interpretation (80 hour Training) (FutureGroup)
- Certified Language Interpreter – Translit (2023)
- Medical Interpreter – Kenyatta National Hospital (2022)

EDUCATION

🎓 Bachelor of Medicine & Surgery (MBChB) – University of Nairobi (2017 – 2024)

🎓 Alliance High School (2013 – 2017)

Certificate of Completion



This certificate acknowledges that

Mohamed Mohamed

Successfully completed 80-hour training entitled

**Martti Basics of Interpreting Program +
Medical Training Curriculum**

Interpreter Training for Remote Healthcare Interpreters

03/05/2025

Date

Martti Training Team

RECOGNITION

OF EXEMPLARY INTERPRETING

THIS CERTIFICATE IS AWARDED TO

MOHAMED JAMAAL

The word is out, **YOU** are amazing!

In recognition of outstanding interpreting across diverse industries. In the month of **July 2023**, positive comments given to this interpreter placed them into the top 1% on the Jeenie platform.

KIRSTEN BRECHT BAKER

CEO &
Co-Founder



DR. FRANK DOLCE

Manager, Linguist
Engagement

THIS CERTIFIES THAT

Mohamed Jamaal

has successfully completed a ProZ.com Course that meets the requirements
of Online Community and Workplace for Language Professionals

HIPAA Compliance for Remote Interpreters Renewal 1

January 4, 2023

Issue Date

QlPyv6mLjW

Certificate Number



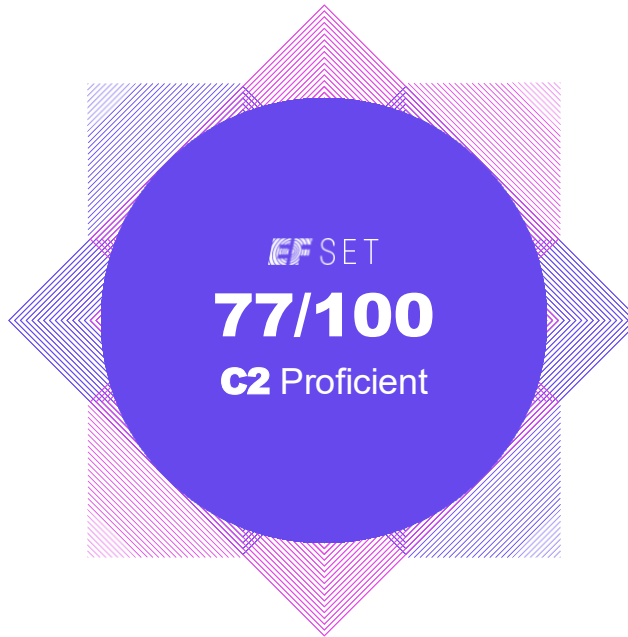
Head of ProZ.com Training

<https://www.proz.com/profile/3082097>



Mohamed Jamaal

has successfully completed the EF SET Certificate and has earned level:



✓ Reading

✓ Listening

✓ Writing

✓ Speaking

Awarded on: 12 Feb 2025

Understanding the results

EF SET

0-20

21-30

31-40

41-50

51-60

61-70

71-100

CEFR

A0

Novice

A1

Beginner

A2

Elementary

B1

Intermediate

B2

Upper
Intermediate

C1

Advanced

C2

Proficient

The achieved level is **77/100** on the EF SET score scale and **C2 Proficient** according to the Common European Framework of Reference (CEFR). The EF SET score is calculated as an average of the skill section scores.

65

Reading

C1 Advanced

84

Listening

C2 Proficient

79

Writing

C2 Proficient

81

Speaking

C2 Proficient



DG026663

UNIVERSITY OF NAIROBI

This is to certify that

Mohamed Jamaal Mohamed

Mohamed Jamaal Mohamed

having satisfied the requirements
for the award of the degree of the

**BACHELOR OF MEDICINE
AND BACHELOR OF SURGERY**

was admitted to the degree
at a Congregation held at
this University on the

Thirteenth Day of December in the Year
2024

Grutchinson

VICE-CHANCELLOR (AG)



DEPUTY VICE-CHANCELLOR (AG)
(ACADEMIC AFFAIRS)

